

CONTENTS

<i>From the editors</i>	7
Giuseppe Ghini	
The struggle with the angel.	
A rhythmic translation of Pushkin's <i>Onegin</i>	14
Stefano Fumagalli	
Rinaldo Küfferle's rhythmic translation of Tatyana's letter to <i>Onegin</i> . Introduction, analysis and context	38
Jacopo Doti	
Chatsky through Goncharov's eyes	
A contribution to the debate on the superfluous man	50
Igor' A. Vinogradov	
Italian writing by Nikolay Gogol	76
Yulia E. Pushkareva	
Italian Pictorial Art in the Context of the History and Literature of Italy in the travelogues by S. P. Shevryev.	97
M. I. Shcherbakova	
Italian pages in the "Book of my life" Bishop Porfiry (Uspensky)	108
Yekaterina Ye. Dmitriyeva	
Mortal beauty of a great city: from the Gogol-Turgenev <i>Annunziata</i> to the Madonna of the Church of St. Climent in Rome (G. I. Chulkov. "Voice from the Grave")	187
Mariya V. Mikhaylova	
The representation of the Old Russian opposition "a virtue — a vice" in the early period of the literary art of Feodor Dostoevsky	202
Maria Candida Ghidini	
"Word with a loophole". Confession and self-manifestation in F. M. Dostoevsky's prose	210

<i>Irina V. Dergacheva</i>	
“Winter Notes on Summer Experiences”	
as an experience of reflection on Western Europe	220
<i>Antonella Cavazza</i>	
Some notes on the idea of Russian culture	
in the late works of F. M. Dostoevsky	230
<i>Evgeniya A. Litvin</i>	
Dostoevsky as an object of literary play: the comic strip	
“Relitto e castigo” and the novel by Antonio Mesisk	
“Nero Dostoevskij”	250
<i>Valeria G. Andreeva</i>	
The Italian text in early prose by Aleksandr Ertel	
(“Volkhonskaya young lady” and “Notes of Stepnyak”).	260
<i>Irina I. Sizova</i>	
The poetic originality of Leo Tolstoy’s “The Power of Darkness”	
as interpreted by Ermete Zacconi	272
<i>Tatiana N. Nikolescu</i>	
Forgotten chapter from the history	
of Russian-Italian cultural ties	280
<i>Elena A. Mikhailova</i>	
Tommaso Salvini in St. Petersburg (1900):	
fragment of the autobiography of I. F. Tyumenev	288
<i>Irina Z. Surat</i>	
About the “Venitsean life” by Osip Mandelstam	313